

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Богдалова Елена Вячеславовна
Должность: Исполняющий обязанности проректора по образовательной деятельности
Дата подписания: 07.11.2024 10:24:06
Уникальный программный ключ:
d8c9010a2424298dd45a7673211823493a115dbe

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
инклюзивного высшего образования
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»
Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-методической
работе

Ковалева М.А.

« 11 » августа 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

образовательная программа специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
Б1.Б.35 Базовая часть.

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень) выпускника

Специалист

Форма обучения
очная

Курс 2 семестр 3

Москва
2020

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1290 от 17 октября 2016 г. Зарегистрирован в Минюст России от 03 ноября 2016 г. N 44245

Составители:

ст. преподаватель кафедры романо-германских языков
М.П. Фомичева 24 августа 2020 г.

Рецензент: к.филол.н. доцент кафедры романо-германских языков

В.С. Джабраилова 25 августа 2020 г.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германских языков
Протокол № 1 от 24 августа 2020 г.

Заведующий кафедрой С.Х. Казиахмедова
«28» августа 2020 г.

СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебного отдела

«28» августа 2020 г. И.Г. Дмитриева Дмитриева И.Г.

СОГЛАСОВАНО

Декан
факультета

«28» августа 2020 г. Э. Гениш Гениш Э.

СОГЛАСОВАНО

Заведующий библиотекой

«28» августа 2020 г. В.А. Ахтырская Ахтырская В.А.

Р/СМОТРЕНО И
ОДОБРЕНО
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ
СОВЕТОМ ФАКУЛЬТЕТА
Пр. № 1 28 августа 2020 г.

Содержание

| | |
|--|----|
| 1. Цели и задачи дисциплины | 4 |
| 2. Содержание дисциплины..... | 6 |
| 3. Структура дисциплины..... | 8 |
| 4. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам..... | 8 |
| 5. Тематический план учебной дисциплины..... | 9 |
| 6. Образовательные технологии..... | 13 |
| 7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации..... | 13 |
| 8. Сведения о материально-техническом обеспечении дисциплины..... | 16 |
| 9. Обучение студентов с инвалидностью..... | 16 |
| 10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины..... | 17 |

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе, требования к уровню освоения содержания дисциплины

1.1. Цели и задачи изучения дисциплины

Целью изучения дисциплины «Практическая фонетика второго иностранного языка» является формирование общекультурных и профессиональных компетенций на основе развития устойчивых артикуляционных и ритмико-интонационных навыков и включения их в систему коммуникативной компетенции студентов, а также создание прочной основы для дальнейшей работы по совершенствованию немецкого произношения и развитию навыков интонационной выразительности при презентации устной речи.

В задачи дисциплины входит:

- Знакомство студентов с артикуляционной базой немецкого языка и с особенностями функционирования органов речи при артикуляции немецких гласных и согласных фонем
- Формирование у студентов навыков немецкого нормативного произношения;
- Формирование навыков интонирования основных коммуникативных типов предложений (нисходящий, восходящий, резко-нисходящий типы мелодии, мелодия незавершенности);
- Выработка навыков транскрибирования и фонетического анализа с целью обучения правильному чтению и пониманию текстов разной степени сложности;
- изучение фонетических особенностей текстов различной стилистической и жанровой принадлежности;
- обучение речевым моделям современного немецкого языка;
- закрепление правил чтения, орфографии, орфоэпии, транскрибирования;
- повышение уровня лингвистической культуры студентов.

1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

В результате освоения учебной дисциплины студент, обучающийся по специальности «Перевод и переводоведение» должен

знать:

- особенности произношения немецкого языка, значение интонационных моделей, возможные вариации и отклонения от стандартного произношения в диалектах;
- фонетическую организацию немецкого языка;
- принципы порождения речи на иностранном языке с учётом фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка;
- основные фонетические термины и явления;
- артикуляционные органы и способы воспроизведения звуков;
- немецкого языка и их графическое отображение (транскрипция);
- правила чтения, т.е. соотнесение букв и транскрипционных знаков;
- ударение и его виды;

- основные интонационные образцы и их компоненты (мелодика, интенсивность, длительность, тембр, паузы), их условные обозначения;
- интонационное членение потока речи, акцентуацию, сильные и слабые формы;
- коммуникативные типы высказывания и характерные для них интонации;
- методы произносительного самоконтроля;
- приемы по предупреждению и исправлению ошибок в устной и письменной речи;
- дыхательные упражнения, скороговорки, пословицы, стихи

уметь:

- воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио-и видеозаписи);
- пользоваться устойчивыми навыками порождения речи на немецком языке с учётом фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка
- транскрибировать текст, учитывая основные особенности немецкого произношения;
- делить текст на синтагмы и ритмические группы;
- записывать слова в транскрипции на слух с расстановкой ударений и с последующим воспроизведением слов в орфографии;
- распознавать и воспроизводить в речи основные интонационные контуры;

владеть:

- навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения;
- устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учётом фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка
- произносительными навыками аудирования, чтения и говорения на изучаемом языке в различных ситуациях;

владеть следующими профессиональными компетенциями: ПК-2; ПК-3

| Код компетенции | Наименование результата обучения |
|------------------------|---|
| ПК-2 | способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) |
| ПК-3 | способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка |

1.3. Место дисциплины в структуре ООП: Б1.Б.35

Дисциплина «Практическая фонетика второго иностранного языка» представляет собой компонент вариативной части профессионального цикла федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС) по специальности «Перевод и переводоведение»

Рабочая программа разрабатывается в тесной взаимосвязи с другими дисциплинами учебного плана специальности - «Практический курс второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», что обеспечивает целостность изучение предметной области.

2. Содержание дисциплины

2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Семестр - 3, вид отчетности – экзамен

| № раздела | Наименование раздела, тема | Содержание раздела | Форма текущего контроля |
|-----------|---|--|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | Раздел 1. Предмет и задачи фонетики | Предмет фонетики. Ее аспекты. Задачи фонетики. Фонетическая транскрипция. Понятие артикуляционной (фонетической) базы немецкого языка. Строение речевого аппарата и особенности его функционирования. Активные и пассивные органы речи. Фазы формирования звука (выдох, голосообразование, артикуляция), их функции в речевом процессе | Опрос Дыхательные и артикуляционные упражнения |
| 2 | Раздел 2. Система гласных фонем немецкого языка | Фонематические признаки гласных. Четырехугольник гласных. Виды слогов. Транскрипционные значки, обозначающие гласные звуки. Позиционная долгота и краткость гласных. Дифтонги. Основные артикуляционные отличия произношения гласных в немецком и русском языках. фонематические признаки гласных. Нормативные признаки немецких гласных в сопоставлении с системой гласных русского языка. Артикуляция и орфографическое обозначение гласных. Гласные a: a ; ɛ ɛ: e: . Редуцированный гласный ə . Гласные i: i i̯ ; o: ɔ u: ʊ . Дифтонги ae , ao , ɔø . Гласные y: y ø: œ | Опрос артикуляционные упражнения |
| 3 | Раздел 3. Классификация согласных фонем немецкого языка. | Согласные звуки. Их классификация. Фонематические признаки немецких согласных. Нормативные признаки немецких согласных в сопоставлении с русским языком. Артикуляция согласных и их графическое обозначение. Согласный r и его варианты. Артикуляция фонемы h . Щелевые согласные ç j . Глухой щелевой согласный x . Транскрипционные значки, обозначающие согласные. Смычные шумные (взрывные) согласные b p ; d t ; g k . Согласные z s ; | Опрос артикуляционные упражнения |

| | | | |
|---|--|---|--|
| | | Щелевые шумные (фрикативные) согласные v f ; . Аффрикаты - pf , ts , Сонорные l m Смычные (носовые) сонорные согласные n ŋ Придыхание (аспирация). Отсутствие палатализации большинства согласных Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными. Ассимиляция. | |
| 4 | Раздел 4. Слоги. Краткие сведения о немецком ударении. | Слог. Слогообразование. Правила слогоделения в немецком языке. Словесное ударение, его лингвистическая функция. Различные степени ударения. Главное и второстепенное ударение. Безударные слоги. Ударение в сложных и производных словах. Слова с главным и второстепенным ударениями. Слова с двумя главными ударениями. | Выполнение упражнений по применению правил слогоделения, выполнение упражнений на постановку ударений в словах Самостоятельная работа |
| 5 | Раздел 5. Фразовая интонация. | Функции интонации. Компоненты интонации: ритм и ритмическая группа, мелодика речи, темп, паузация, тембр. Лингвистическая функция интонации. Интонация в контексте. Основные интонационные модели. Интонация повествовательного высказывания. Интонация повелительного предложения. Интонация вопросительного предложения – с вопросительным словом, без вопросительного слова. Фразовое ударение. | Выполнение упражнений на интонирование и воспроизведение интонационной модели диалогов и монологов, включающих предложения различных типов Самостоятельная работа |
| 6 | Раздел 6. Синтагма и синтагматическое членение. Мелодия. | Синтагма как акцентно–семантическая единица речи. Фонетические средства формирования синтагмы: ударение, мелодика, пауза. Виды мелодии. Мелодия в повествовательных, побудительных, вопросительных предложениях. | Аудирование и воспроизведение текстов с правильным произношением Выразительное чтение стихотворений наизусть |

3. Структура дисциплины

| Вид работы | 3 семестр |
|--|---------------------|
| | Трудоемкость, часов |
| Общая трудоемкость | 108 |
| Аудиторная работа: | 54 |
| <i>Лекции (Л)</i> | |
| <i>Практические занятия (ПЗ) в том числе зачет</i> | 54 |
| Самостоятельная работа: | 54 |
| Контрольная работа (К) | |
| Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, рубежному контролю и т.д.) | 18 |
| Подготовка и сдача экзамена | 36 |
| Вид итогового контроля | экзамен |

4. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам

4.1 Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | |
|-----------|---|------------------|-------------------|-----------|-----------|
| | | Всего | Аудиторная работа | | СРС |
| | | | Л | ПЗ | |
| 1 | Раздел 1. Предмет и задачи фонетики | 2 | | 2 | |
| 2 | Раздел 2. Система гласных фонем немецкого языка | 14 | | 10 | 4 |
| 3 | Раздел 3. Классификация согласных фонем немецкого языка | 16 | | 12 | 4 |
| 4 | Раздел 4. Слоги. Краткие сведения о немецком ударении. | 8 | | 6 | 2 |
| 5 | Раздел 5. Фразовая интонация. | 16 | | 12 | 4 |
| 6 | Раздел 6. Синтагма и синтагматическое членение. Мелодия. | 16 | | 12 | 4 |
| | <i>Итого:</i> | | | 54 | 18 |
| | Экзамен | 36 | | | 36 |
| | <i>Всего:</i> | 108 | | 54 | 54 |

5. Тематический план учебной дисциплины

| Наименование разделов и тем | Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа | Объем часов/ зачетных единиц | Образовательные технологии | Формируемые компетенции/ уровень освоения* | Формы текущего контроля |
|---|--|---------------------------------|------------------------------------|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 1. Предмет и задачи фонетики | Практические занятия Строение речевого аппарата и особенности его функционирования. Фонетическая транскрипция. Понятие артикуляционной (фонетической) базы немецкого языка. Активные и пассивные органы речи. Фазы формирования звука (выдох, голосообразование, артикуляция), их функции в речевом процессе | 2 | Презентация | ПК-2; ПК-3/1,2 | Опрос Дыхательные и артикуляционные упражнения |
| | Самостоятельная работа студента Выполнение дыхательных и артикуляционных упражнений. Работа с конспектом. | | | | |
| 2. Система гласных фонем немецкого языка | Практические занятия Фонематические признаки гласных. Четырехугольник гласных. Виды слогов. Транскрипционные значки, обозначающие гласные звуки. Позиционная долгота и краткость гласных. Дифтонги. Основные артикуляционные отличия произношения гласных в немецком и русском языках. | 10 | фронтальный и индивидуальный опрос | ПК-2; ПК-3/1,2 | Опрос артикуляционные упражнения |
| | Самостоятельная работа студента Выполнение упражнений по артикуляции звуков, транскрибирование слов, фраз; чтение слов, фраз по транскрипции; чтение образцов, содержащих разные типы слогов; выполнение фонетических упражнений по коррекции произношения гласных звуков; выполнение фонетических упражнений по сопоставительному анализу характеристик звуков. | | | | |

| | | | | | | |
|--|--|---|----|--|-------------------|---|
| 3. Классификация согласных фонем немецкого языка. | Практические занятия | | 12 | фронтальный и индивидуальный опрос | ПК-2; ПК-3/1,2 | Опрос артикуляционные упражнения |
| | 1 | Согласные звуки. Их классификация. Фонематические признаки немецких согласных. Транскрипционные значки, обозначающие согласные. Смычные шумные (взрывные) согласные. Щелевые шумные (фрикативные) согласные. Аффрикаты. Сонанты. Смычные (носовые) сонанты. Придыхание (аспирация). Отсутствие палатализации большинства согласных Слабая звонкость немецких согласных. Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными. Ассимиляция. Основные случаи ассимиляции. Согласные на стыке слов и морфем. | | | | |
| | Самостоятельная работа студента | | 4 | | | |
| 4. Слоги. Краткие сведения о немецком ударении. | Практические занятия | | 6 | коллективная работа в группах малого состава | ПК-2; ПК-3/1,2 | Выполнение упражнений по применению правил слогаделения, выполнение упражнений на постановку ударений в словах. Самостоятельная работа |
| | 1 | Слог. Слогаобразование. Правила слогаделения в немецком языке. Словесное ударение, его лингвистическая функция. Различные степени ударения. Главное и второстепенное ударение. Безударные слоги. Ударение в сложных и производных словах. Слова с главным и второстепенным ударениями. Слова с двумя главными ударениями. | | | | |
| | Самостоятельная работа студента | | 2 | | | |

| | | | | | | | |
|--|--|--|-----|--|--------------------------|--|--|
| | 1 | Выполнение упражнений по применению правил слога деления. | | | | | |
| | 2 | Выполнение упражнений на постановку ударений в словах. | | | | | |
| 5. Фразовая интонация. | Практические занятия | | 12 | взаимообучение и взаимопроверка | ПК-2; ПК-3 / 1,2,3 | Выполнение упражнений на интонирование и воспроизведение интонационной модели диалогов и монологов, включающих предложения различных типов | |
| | Самостоятельная работа студента | | 4 | | | | |
| | 1 | Аудирование и воспроизведение текстов с правильным произношением | | | | | |
| 6. Синтагма и синтагматическое членение. Мелодия. | Практические занятия | | 12 | создание собственных аудиозаписей практика публичного выступления | ПК-2; ПК-3 / 1,2,3 | Аудирование и воспроизведение текстов с правильным произношением Выразительное чтение стихотворений наизусть | |
| | 1 | Синтагма как акцентно–семантическая единица речи. Фонетические средства формирования синтагмы: ударение, мелодика, пауза. Виды мелодии. Мелодия в повествовательных, побудительных, вопросительных предложениях. Терминальная (нисходящая) мелодия. Интеррогативная(восходящая) мелодия. Прогрессирующая (ровная) мелодия. Ритмически-интонационное оформление текста. Стихи и разговорки на немецком языке. | | | | | |
| | Самостоятельная работа студента | | 18 | | | | |
| | 1 | Выполнение упражнений на интонирование и воспроизведение интонационной модели диалогов и монологов, включающих предложения различных типов. Выполнение фонетических упражнений, чтение диалогов и монологов, стихов. | | | | | |
| | 2 | подготовка к экзамену | 36 | | | | |
| Всего: | | | 108 | | | | |

* В таблице уровень усвоения учебного материала обозначен цифрами:

1. – репродуктивный (освоение знаний, выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством);
2. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач; применение умений);
3. – творческий (самостоятельное проектирование экспериментальной деятельности; оценка и самооценка инновационной деятельности).

6. Образовательные технологии

Интерактивные образовательные технологии, используемые в аудиторных занятиях

| Семестры | Вид занятия (ПР) | Используемые образовательные технологии | Количество часов |
|----------|------------------|--|------------------|
| 3 | | фронтальные и индивидуальные опросы, тестирование, презентации, индивидуальная работа, работа в парах, коллективная работа в группах малого состава, взаимообучение и взаимопроверка, создание собственных аудиозаписей, практика публичного выступления | 20 |
| Итого: | | | 20 |

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

7.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения

- **Входное тестирование – не предусмотрено**

7.2. Организация контроля:

Текущий контроль – Дыхательные и артикуляционные упражнения. Самостоятельная работа. Опрос.

Выполнение упражнений по применению правил слогаделения, выполнение упражнений на постановку ударений в словах.

Выполнение упражнений на интонирование и воспроизведение интонационной модели диалогов и монологов, включающих предложения различных типов.

Аудирование и воспроизведение текстов с правильным произношением.

Выразительное чтение стихотворений наизусть.

Выполнение упражнений на интонирование и воспроизведение интонационной модели диалогов и монологов, включающих предложения различных типов (Пример)

1. Обозначьте интонацию по модели 1.

Ja. Nein. Gut. So. Hier. Dort. Doch. Komm! Lies! Sitz! Sprich! Schweig! Was? Wie? Wo? Wann? Wer?

2. Обозначьте интонацию в предложениях по модели 2.

Schmeckt's? Stimmt's? Ja? Was? Wann? Wie? Wo? So? Sie? Er?

3. Обозначьте интонацию в предложениях по модели 4.

Er sitzt. Du liest. Sie fragt. Sie kommt. Es blitzt. Gewiss. Jawohl. Bestimmt. Gib Acht! Pass auf. Komm her! Steh auf! Bleib hier! Mach schnell! Wach auf! Wer kommt? Wie schmeckt's? Wie geht's? Wer fehlt? Woher? Warum? Wohin? Womit? Wieso?

4. Обозначьте интонацию в предложениях по модели 5.

Ist es wahr? Ist es kalt? Ist es spät? Hat er Zeit? Ist er da? Ist das Karl? Es geht? Es schmeckt? Sie kommt? Warum? Woher? Wohin? Womit? Trinken Sie Tee? Oder Milch?

5. Обозначьте интонацию в предложениях по модели 7.

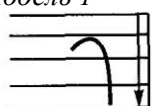
Er ist's. Ich bin's. Heute. Morgen. Übermorgen. Vorgestern. Gut so! Vorsicht! Richtig so! Lesen Sie! Bleiben Sie! Kommen Sie! Frage ihn! Setzt euch! Wo denn! Wie viel?

6. Обозначьте интонацию в предложениях по модели 8.

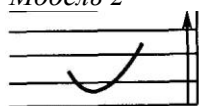
Lesen Sie? Bleibst du? Kommt sie? Singst du? Schmeckt es? Schläft er? Stimmt das? Schaffst du das? Schneit es schon? Regnet es noch? Klingelt es? Wie viel? Wo denn? Wie bitte?

КЛЮЧИ К ИНТОНАЦИОННЫМ УПРАЖНЕНИЯМ

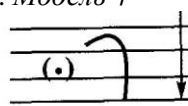
1. Модель 1



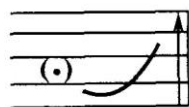
2. Модель 2



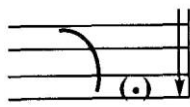
3. Модель 4



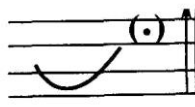
4. Модель 5



5. Модель 7



6. Модель 8



- Промежуточная аттестация – экзамен

7.3. Тематика рефератов и эссе

Рефераты – не предусмотрены

Эссе – не предусмотрены

7.4. Курсовая работа – не предусмотрена

7.5. Вопросы к экзамену

Курс «**Практическая фонетика** второго иностранного языка» общим объемом 108 часов завершается экзаменом в 3 семестре.

В структуру экзамена включается:

- 1) Теоретический вопрос.
- 2) Контроль фонетически правильного чтения незнакомого текста, написание транскрипции слов. Чтение слов по транскрипции.

3) Чтение выученного стихотворения или отрывка из художественного произведения на немецком языке (наизусть)

Вопросы к экзамену

1. Предмет и задачи фонетики.
2. Понятие артикуляционной (фонетической) базы немецкого языка.
3. Строение речевого аппарата и особенности его функционирования.
4. Система гласных фонем немецкого языка: фонематические признаки гласных.
5. Основные принципы классификации согласных.
6. Долгота и краткость гласных. Дифтонги. Основные артикуляционные отличия произношения гласных в немецком и русском языках.
7. Система согласных звуков.
8. Фонетическое явление ассимиляции.
9. Фонетическое явление палатализации. Аспирация.
10. Система сонантов. Аффрикаты.
11. Слоги. Главное и второстепенное ударение. Безударные слог. Ударение в сложных и производных словах.
12. Интонация. Особенности интонации.
13. Основные интонационные модели. Интонация повествовательного высказывания.
14. Интонация повелительного предложения.
15. Интонация вопросительного предложения – с вопросительным словом, без вопросительного слова.

7.6. Критерии оценки

При оценке знаний студентов учитывается как объем знаний, так и качество их усвоения, понимание логики учебной дисциплины, место каждой темы во всем курсе, её связи с предыдущими и последующими темами, оцениваются умение свободно, грамотно, логически стройно излагать изученное.

Критерии оценки экзамена

Оценка "отлично" - Студент владеет методологическим и терминологическим аппаратом, используемым в лингвистике, обладает навыками фонетически правильной устной речи; навыками работы с аудиотехникой; транскрибирования и интонирования немецких слов и предложений; умением свободно выполнять задания, предусмотренные программой;

Оценка "хорошо" - студент обнаружил хорошее знание учебно-программного материала, владеет основными фонетическими терминами и явлениями; обладает навыками фонетически правильной устной речи; навыками работы с аудиотехникой; транскрибирования и интонирования немецких слов и предложений; выполняет предусмотренные в программе задания с небольшим количеством ошибок.

Оценки "удовлетворительно"- студент обнаружил знание учебно-программного материала, владеет основными фонетическими терминами и явлениями; но допустил большое количество ошибок при выполнении экзаменационных заданий; плохо владеет навыками фонетически правильной устной речи.

Оценка "неудовлетворительно" выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Отсутствуют навыки фонетически правильной устной речи; навыки транскрибирования и интонирования немецких слов и предложений; предусмотренные программой задания не выполнены.

8. Сведения о материально-техническом обеспечении дисциплины

| №п/п | Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий | Перечень оборудования и технических средств обучения |
|------|---|--|
| 1 | Компьютерный класс Аудитория 302 | 11 компьютеров Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ 4. Лингафонный кабинет |
| 2 | Лекционная аудитория Аудитория 304 | Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ |
| 3 | Аудитория 511 | Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ |

| | | |
|---|--|--|
| | | Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ |
| 4 | Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412 | Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт. Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт. Ноутбук HP ProBook 640 G3 (Intel Core i5 7200U, 4gb RAM, 250 SSD) -1 шт. |

9. Особенности обучения лиц с ОВЗ

При организации обучения студентов с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с ОВЗ совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;

- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;

- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.

- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);

- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью) – например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);

2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);

3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой

подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

Основная масса студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата (ОДА) имеют нарушения речевого развития. Тяжесть речевых нарушений зависит от сложности ортопедического диагноза.

Данная категория студентов имеет свои специфические особенности:

- в поведении;
- в общении;
- эмоционально-волевой сфере;
- познавательной деятельности.

Студенты с нарушениями опорно - двигательного аппарата первично имеют различные отклонения в развитии общей и мелкой моторики. Вторично имеют нарушения звукопроизношения и несформированность фонематического слуха. Нарушения в восприятии фонем влечет за собой недостатки в звукопроизношении.

Студенты с нарушениями ОДА страдают нарушением двигательной сферы в разной степени. Движения органов артикуляции - это часть двигательной сферы. Поэтому им трудно и тяжело даются многие движения языком, губами, нижней челюстью. Чтобы помочь студентам выработать нужные движения, необходимо проводить подготовительный этап, т. е. комплекс специальных упражнений для артикуляционного аппарата - артикуляционную гимнастику. Чтобы двигательные навыки у студентов закрепились, становились более прочными, требуется систематическое, многократное повторение этих упражнений. При выполнении упражнений наблюдаются напряжения движений губ, языка, нижней челюсти.

При работе над фонетикой в инклюзивных группах необходимо использовать дифференцированный подход. Студенту без нарушений речи можно предложить более сложное задание, к примеру, записать на слух аутентичный текст, а студенту с инвалидностью – адаптированный текст.

Вообще, обучение студентов-инвалидов с нарушениями ОДА следует проводить, широко опираясь на зрительное восприятие, наглядность. С этой целью необходимо использовать всевозможный изобразительный материал, сопровождающий изучаемые лексические темы, учебные тексты, диалоги, монологические высказывания, воспроизведение которых требуется от студентов. Хорошие результаты дает просмотр видеоматериалов с титрами на немецком языке. За счет визуальной опоры студенты могут понять смысл высказываний и ответить на поставленные вопросы.

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

10.1 Основная литература

1. Булгакова, И. В. Немецкий язык : вводно-коррективный курс : учебно-методическое пособие / И. В. Булгакова, О. Н. Дарьин. - Воронеж : Воронежский институт ФСИН России, 2019. - 129 с. - Текст : электронный. –
URL: <https://znanium.com/catalog/product/1086253>

10.2 Дополнительная литература

1. Борисов Н.И. «Практическая фонетика немецкого языка».- М.: Изд-во СГУ, 2005.- 136 с.
2. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. «Лист Нью» М., 2008 – 880 с.
3. Лысикова И.В., Бойкова И.Б. От звука к речи: Учебное пособие - М.:МПГУ, 2014. - <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=757841> <http://znanium.com/catalog/product/757841>
4. Полозова О.С. «Пособие по практической фонетике немецкого языка» для младших курсов. – М.: МГГЭИ, 2011.

Аудиокурсы по фонетике немецкого языка:

1. Лабораторные задания к учебнику немецкого языка « Практическая фонетика немецкого языка». (Борисов Н.И)
2. Kursbuch „Phonetik” (аудиокурс)
3. Bauer H.L. “Atmosphärische Hör szenen für Anfänger” (аудиокурс)
4. Beile W., Beile A. “Deutsch einfach”(аудиокурс)
5. Мультимедийная программа « Немецкий без акцента»

10.3 Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Путеводитель по ресурсам Интернет: <http://www.google.de>
Электронный словарь <https://www.multitran.com/>